

VARIOLE.

Afrique : CONGO BELGE. — Dix-neuf cas de *variola major* avec 5 décès ont été signalés dans le territoire du Haut-Kasaï en date du 5 novembre. D'après une information du 31 octobre, 22 cas de *variola major* ont été déclarés dans le même territoire, à Tshikapa (voir page 495).

	Dernière période. Latest period.		Période précédente. Previous period.			
	Date	C.	D.	C.	D.	
CAMEROUN SOUS MANDAT FRANÇAIS	1-31.VII	1	—	4	2	CAMEROONS UNDER FRENCH MANDATE
EGYPTE Prov. de Charkieh	28.X-4.XI 21-27.X	3 ...	4 ...	33* 33*	8 8	EGYPT Sharqiya Province
KÉNIA: Prov. de la Côte Districts: Kilifi " Malindi	14-20.X " " " "	25 2 23	— — —	— — —	— — —	KENYA: Coastal Prov. Districts: Kilifi Malindi
LIBÉRIA: Districts: Sanoyea† Belle Yella Plantations Firestone	1.II-10.IX " " 19.IX-10.X	233 39 2	79 10 —	— — —	— — —	LIBERIA: Districts: Sanoyea † Bella Yella Firestone Plantations
NYASSALAND	2-8.X	2	1	—	—	NYASALAND
RHODÉSIE DU SUD: Enkeldoorn	4-10.X	2	—	—	—	SOUTHERN RHODESIA: Enkeldoorn
SOMALIE BRITANNIQUE Distr. d'Hargeisa " Gabileh	7-13.X " " " "	2 1 1	— — —	1 — —	— — —	BRITISH SOMALILAND Hargeisa District Gabileh
TANGANYIKA: Prov. d'Iringa: Distr. de Rungwe	14-20.X	1	—	—	—	TANGANYIKA TERR.: Iringa Prov.: Rungwe Dist.
Amérique :						
CANADA: Saskatchewan	23.IX-6.X	1	—	—	—	CANADA: Saskatchewan
ETATS-UNIS	28.X-3.XI	108	...	67	...	UNITED STATES
Asie :						
CEYLAN Colombo	28.X-3.XI 4-10.XI	7 1	— —	4 2	— —	CEYLON Colombo
CHINE: Canton	4-10.XI	1	—	—	—	CHINA: Canton
ETABLIS. DES DÉTROITS: Singapour	28.X-3.XI	—	1	—	—	STRAITS SETTLEMENTS: Singapore
ETATS DU LEVANT SOUS MANDAT FRANÇAIS Etat de Syrie " "	28.X-3.XI " "	15	— — —	13 13	— —	STATES IN THE LEVANT UNDER FRENCH MANDATE State of Syria

* Correction, cf. page 495.

† Cf. page 311.

SMALLPOX.

Africa : BELGIAN CONGO. — Nineteen cases of *variola major* with 5 deaths were notified in the territory of Haut-Kasai according to a report dated November 5th. Information dated October 31st had already indicated 22 cases of *variola major* in the same area, at Tshikapa (see page 495).

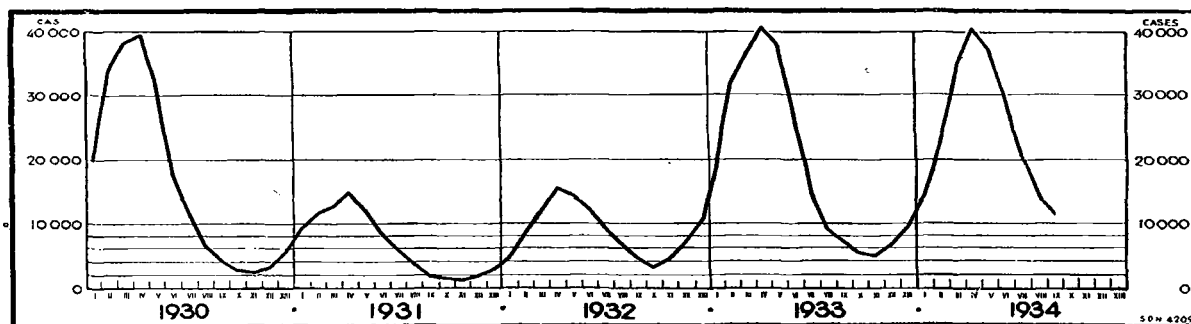
CAS DE VARIOLE DÉCLARÉS DANS LES PORTS DE L'ASIE DU 26 AOÛT AU 10 NOVEMBRE 1934.*
SMALLPOX CASES REPORTED IN PORTS OF ASIA FROM AUGUST 26TH TO NOVEMBER 10TH, 1934.*

Ville	Semaine se terminant le: — Week ended:										Index	Maximum	Minimum	Town	
	1.IX	8.IX	15.IX	22.IX	29.IX	6.X	13.X	20.X	27.X	3.XI					10.XI
Karatchi	0	0	2	1	0	0	0	0	0	0	0	0	2 1933	0	Karachi
Bombay	1	0	2	5	6	1	1	6	0	1	1	3	12 1932	0	Bombay
Colombo	0	0	4	7	6	2	1	0	0	2	1	0	1 1927	0	Colombo
Tuticorin	0	1	1	0	1	1	0	1	0	0	0	2	13 1927	0	Tuticorin
Négapatam	1	0	0	2	0	1	4	0	3	0	1	2	12 1923	0	Negapatam
Madras	5	7	4	1	5	7	8	0	1	0	2	12	38 1932	1	Madras
Vizagapatam	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	Vizagapatam
Calcutta	0	0	12	2†	4	1	2	0	0	0	0	3	10 1932	0	Calcutta
Hangoun	0	1	1	0	0	0	2	1	0	0	2	1	1	0	Hangoon
Singapour	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	1 1928	0	Singapore
Tourane	3	0	0	0	0	3	0	0	1	0	3	0	1 1933	0	Tourane
Haiphong	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	Haiphong
Macao	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	Macao
Canton	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1	0	0	Canton
Hong-Kong	1	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	4	22 1928	0	Hong-Kong
Chang-Hai a)	0	1	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	Shanghai (a)
Han-Kéou	0	0	0	0	1	..	..	..	..	..	..	..	..	..	Hankow

* Cf. note, p. 508. † Décès. — Deaths.

a) Se réfère à toute l'agglomération de Chang-Hai, y compris les Concessions internationale et française. — Refers to the whole of the Shanghai area, including the International Settlement and French Concession.

CAS DE VARIOLE DÉCLARÉS DANS L'INDE, PAR PÉRIODES DE QUATRE SEMAINES, 1930-1934 (JUSQU'AU 8 SEPTEMBRE 1934).
SMALLPOX CASES REPORTED IN INDIA, BY FOUR-WEEK PERIODS, 1930-1934 (TILL SEPTEMBER 8TH, 1934).



INDE BRITANNIQUE. — Les données pour le troisième trimestre de l'année montrent une augmentation de la fréquence de la variole par rapport à la période correspondante de l'année passée dans la partie centrale du plateau de Deccan et plus spécialement dans l'Etat d'Haiderabad. Par contre, dans la vallée du Gange et au Pendjab, la maladie est en diminution.

Au cours de la dernière semaine de septembre, sur 1.231 cas enregistrés dans l'Inde, 534 se sont produits dans la Présidence de Madras, 223 dans le Bihar et Orissa et 115 dans l'Etat de Mysore.

BRITISH INDIA. — The data for the third quarter of the year show an increase in smallpox incidence, as compared with the corresponding period of last year, in the central part of the Deccan plateau, and particularly in Hyderabad State. On the other hand, the disease is on the decline in the Ganges Valley and the Punjab.

During the last week in September, out of 1,231 cases recorded in India, 534 occurred in Madras Presidency, 223 in Bihar and Orissa and 115 in Mysore State.

CAS DE VARIOLE DÉCLARÉS DANS L'INDE D'OCTOBRE 1932 À SEPTEMBRE 1934 (PAR TRIMESTRES).
SMALLPOX CASES REPORTED IN INDIA FROM OCTOBER 1932 TO SEPTEMBER 1934 (BY QUARTERS).

Provinces	4 ^{me} trimestre de 4 th Quarter of		1 ^{er} trimestre de 1 st Quarter of		2 ^e trimestre de 2 nd Quarter of		3 ^e trimestre de 3 rd Quarter of		Provinces
	1932	1933	1933	1934	1933	1934	1933	1934	
Province de la Frontière du Nord-Ouest	466	539	1.095	615	1.159	343	468	190	North-West Frontier Province
Cachemire	235	0	87	0	0	109	0	0	Kashmir
Pendjab	5.648	598	12.291	985	6.858	979	1.477	267	Punjab
Etats du Pendjab	17	20	109	35	266	69	36	16	Punjab States
Province de Delhi	619	0	3.855	7	519	22	14	0	Delhi Province
Provinces-Unies	213	746	4.089	4.485	6.168	7.114	651	1.223	United Provinces
Bihar et Orissa	5.696	5.273	27.311	23.002	43.576	26.751	7.147	6.805	Bihar and Orissa
Présidence du Bengale	1.595	1.800	12.600	6.536	13.329	6.610	1.901	1.305	Bengal Presidency
Etats de la Présidence du Bengale	59	50	98	106	46	211	100	31	States in Bengal Presidency
Assam	169	19	190	105	247	89	61	38	Assam
Ajmer-Merwara	1	8	65	125	452	82	43	8	Ajmer Merwara
Provinces Centrales	157	333	567	2.592	1.170	6.689	379	1.680	Central Provinces
Agence de l'Inde Centrale	31	605	333	2.440	925	6.621	212	2.202	Central India Agency
Présidence de Madras	4.689	8.190	12.485	21.801	10.080	22.454	8.605	10.965	Madras Presidency
Etat de Haiderabad	111	599	1.947	5.551	1.310	15.298	663	8.293	Hyderabad State
Etat de Mysore	115	156	415	411	838	1.563	219	1.789	Mysore State
Présidence de Bombay	1.676	2.481	11.716	7.911	11.074	9.273	3.006	3.182	Bombay Presidency
Etats de la Présidence de Bombay	10	211	263	800	1.023	857	442	581	States in Bombay Presidency
Birmanie	556	414	4.136	1.543	3.740	2.817	610	611	Burma
Autres Etats Indiens	607	734	2.296	1.873	2.294	1.519	514	168	Other Indian States
Total	22.690	22.776	95.948	80.923	105.074	109.470	26.568	39.363	Total

Au cours de la semaine terminée le 10 novembre, 111 cas de variole avec 9 décès ont été signalés dans la Présidence de Bombay, 58 cas avec 11 décès dans la Présidence de Madras, 8 cas avec 5 décès dans la Province frontrière du Nord-ouest et 4 cas avec 1 décès en Birmanie. Onze cas de variole avec 2 décès avaient été déclarés au Pendjab la semaine précédente.

During the week ended November 10th, 111 smallpox cases with 9 deaths were notified in Bombay Presidency, 58 cases with 11 deaths in Madras Presidency, 8 cases with 5 deaths in the North-West Frontier Province and 4 cases with 1 death in Burma. Eleven smallpox cases with 2 deaths were reported in the Punjab the previous week.

Entre le 4 et le 10 novembre, des cas de variole ont été enregistrés dans les ports suivants de l'Inde: *Rangoon*, 2 cas, 1 décès; *Bombay*, 1 cas, 1 décès; *Madras*, 2 cas; *Négapatam*, 1 cas.

Between November 4th and 10th, cases of smallpox were recorded in the following ports of India: *Rangoon*, 2 cases, 1 death; *Bombay*, 1 case, 1 death; *Madras*, 2 cases; *Negapatam*, 1 case.

	Dernière période. Latest period.		Période précédente. Previous period.								
	Date	C.	D.	C.		D.					
INDOCHINE FRANÇAISE	11-20.X	82	15	29	4	FRENCH INDO-CHINA					
Annam	"	24	8	6	1	Annam					
Cambodge	"	7	1	3	—	Cambodia					
Cochinchine	"	7	1	16	3	Cochin-China					
Tonkin	"	44	5	4	—	Tonking					
Tourane	4-10.XI	3	—	—	—	Tourane					
PERSE (villes)	20-26.X	1	1	1	—	PERSIA (TOWNS)					
Téhéran	"	—	1	—	—	Teheran					
Araghe	"	1	—	—	—	Aragh					
Europe :						Europe :					
ANGLETERRE ET PAYS DE GALLES :						ENGLAND AND WALES :					
Yorkshire (W. Riding):						Yorkshire (W. Riding):					
Ripon	28.X-3.XI	1	—	—	—	Ripon					
ESPAGNE						SPAIN					
Prov. d'Alava	21-27.X	1	—	2	—	Alava Province					
Varioloïde	"	1	—	—	—	Varioloid					
Prov.: Alicante	"	7	—	4	2	Prov.: Alicante					
Ciudad Réal	"	1	—	—	—	Ciudad Real					
Tolède	"	4	—	—	—	Toledo					
Saragosse	"	1	—	—	—	Saragossa					
U.R.S.S.						U.S.S.R					
R.S.F.S.R. d'Europe	1-31.V	574	...	684	...	R.S.F.S.R. in Europe					
" d'Asie	"	383	...	346	...	" " Asia					
R.S.S. de l'Ukraine	"	92	...	131	...	S.S.R. of Ukraine					
" " Russie blanche	"	6	...	15	...	" " White Russia					
R.S.F.S. de Transcaucasie	"	—	...	3	...	S.F.S.R. of Transcaucasia					
R.S.S. de Turkménie	"	49	...	45	...	S.S.R. of Turkmenia					
" d'Uzbékie	"	16	...	29	...	Uzbek S.S.R.					
" aut. des Tadgyks	"	14	...	13	...	Aut. Tadgyk S.S.R.					
Chemins de fer et voies navigables	"	4	...	87	...	Railroads and waterways					
		10	...	15	...						